

ANALYSE DES PRATIQUES ÉDUCATIVES EN CLASSE DE FLE¹ ET DE FLS/SCO² AU SÉNÉGAL : LE RETOUR D'EXPÉRIENCES DE DEUX PRIMO-ENSEIGNANTS³ DE FLE

Thierno LY⁴

Université Cheikh Anta Diop de Dakar (UCAD), Sénégal
thierly2@yahoo.fr

Résumé : Les primo-enseignants de FLE reproduisent souvent des méthodes d'enseignement et d'apprentissage acquises en classe de FLS/SCO en contexte de FLE. Or, les pratiques éducatives en classe de FLS/SCO diffèrent de celles d'une classe de FLE. Pour vérifier cette hypothèse, nous avons interrogé deux enseignants de FLS/SCO devenus primo-enseignants de FLE pour un retour d'expériences sur la base d'indicateurs liés aux difficultés rencontrées en classe de FLE. L'objectif est de vérifier les différences d'approches et de méthodes utilisées en situation didactique. Leur retour d'expériences montre que les pratiques éducatives en classes de FLE et de FLS/SCO sont assez différentes pour requérir des outils et des approches pédagogiques et didactiques spécifiques à chaque contexte cognitif.

Mots clés : FLE, FLS/SCO, didactique, enseignement, éducation

ANALYSIS OF EDUCATIONAL PRACTICES IN FLE AND FLS/SCO CLASSES IN SENEGAL : THE FEEDBACK OF TWO FIRST-TIME FLE TEACHERS

Abstract : First-time FFL teachers often reproduce teaching and learning methods acquired in the FSL/SCO classroom in the context of an FFL classroom. However, educational practices in the FSL/SCO classroom would differ from those of an FFL classroom. In order to verify this hypothesis, we interviewed two FSL/SCO FFL teachers who had become new teachers of French as a second language (FFL), and asked them to share their experiences on the basis of indicators related to the difficulties encountered in the FFL classroom. The objective is to verify the differences in approaches and methods used in didactic situations. Their feedback shows that educational practices in FFL and FSL/SCO classes are different enough to require pedagogical and didactic tools and approaches specific to each cognitive context.

Key words: FFL, FSL/SCO, didactics, teaching, education

Introduction

Dans le cadre de l'accompagnement pédagogique et didactique des primo-enseignants de FLE nous avons pu constater qu'ils sont souvent confrontés à des difficultés d'élaboration et de mise en œuvre d'approches pédagogiques et didactiques dans leurs pratiques enseignantes en classe de FLE. N'ayant pas bénéficié de formation en pédagogie et en didactique du FLE, ils ont tendance à transposer en classe de FLE, leurs compétences et leurs expériences professionnelles déjà acquises dans les pratiques enseignantes en classe de FLS/SCO. Dès lors, il convient de se demander si cette transposition des approches

¹ Français Langue Etrangère

² Français Langue Seconde/Scolarisation

³ Il s'agit de ceux qui enseignent pour la première fois le FLE

⁴ Institut de Français pour les Etudiants étrangers (IFE)

pédagogiques et didactiques du contexte FLS/Sco à celui du FLE est concrètement réalisable et si l'enseignant est contraint de développer des stratégies spécifiques au contexte cognitif d'enseignement et d'apprentissage du FLE. Cela mène vers l'hypothèse selon laquelle les pratiques enseignantes en classe de FLE n'étant pas identiques à celles de FLS/Sco, elles nécessiteraient des approches pédagogiques et didactiques appropriées et spécifiques au contexte cognitif particulier de l'enseignement/l'apprentissage du FLE marqué par le multilinguisme et la multi-culturalité des apprenants. La vérification de cette hypothèse soulève quelques pistes de réflexion autour des questions suivantes : les approches didactiques en classes de FLS/Sco et de FLE sont-elles identiques ? L'enseignant de FLS/Sco et primo-enseignant de FLE peut-il reproduire les pratiques enseignantes conçues pour l'enseignement/apprentissage du FLS/Sco en classe de FLE ? Peut-il enseigner le FLE sans formation en pédagogie et en didactique du FLE ?

1. Contexte de la recherche

Cette étude porte sur les pratiques d'enseignement de deux enseignants de FLS/Sco devenus primo-enseignants de FLE. Les contextes cognitifs des classes de FLS/Sco et de FLE étant différents et les enseignants n'ayant pas été formés en pédagogie et en didactique du FLE, ils se retrouvent dans un milieu didactique particulièrement différent auquel ils ne sont pas adaptés. Ce contexte est marqué par des profils linguistiques des apprenants très diversifiés qui ont comme langues secondes/de scolarisation et/ou langues premières : l'anglais, l'espagnol, le coréen, le chinois, l'arabe et le portugais. Ce contexte multilingue et multiculturel implique des interactions didactiques spécifiques dans et/ou avec le milieu didactique. Cela pousse à penser que les primo-enseignants de FLE doivent élaborer des approches didactiques et pédagogiques innovantes liées à ce contexte pour pallier leurs déficits de formation en didactique et en pédagogie du FLE. Aussi, l'analyse de leurs pratiques enseignantes à partir des retours d'expériences, après les premiers cours de FLE, permettra de mieux percevoir cela.

2. Analyse des pratiques enseignantes des primo-enseignants de FLE

Cette partie est consacrée à l'analyse par le retour d'expériences des deux primo-enseignants de FLE. Il s'agissait au début de cette recherche d'analyser leurs pratiques enseignantes à partir de l'analyse de leurs activités didactiques en classes de FLE, puis nous avons pensé à une analyse qualitative à partir des données d'entretiens semi-directifs des deux primo-enseignants de FLE sur leurs pratiques enseignantes relativement au récit de leurs expériences d'élaboration et de mise en œuvre des approches pédagogiques et didactiques en contexte de FLE. Néanmoins, nous avons été confronté à la réticence des deux primo-enseignants de FLE à la prise de vue de leurs séances en classe de FLE. Ils ont uniquement accepté de répondre à un questionnaire complètement anonyme ; cela a constitué une des limites de cette approche méthodologique. Finalement, afin de poursuivre cette étude, nous avons opté pour une analyse exploratoire et descriptive des deux primo-enseignants de FLE à partir de leurs propres expériences vécues au cours des pratiques de classe de FLE. Avant d'explicitier le choix et la justification de la méthode de recherche et la manière dont les données ont été recueillies, il convient, d'abord, de rappeler les profils

académiques et professionnels des deux primo-enseignants de FLE et de celui de la linguistique des apprenants de FLE.

2.1. *Profils des deux enseignants et des apprenants de FLE*

Dans cette partie, l'intérêt de rappeler les profils académique et professionnel des primo-enseignants et celui des apprenants du point de vue linguistique réside dans le fait que ces profils donnent une idée claire des compétences professionnelles des primo-enseignants de FLE en contexte d'enseignement et d'apprentissage du FLS/Sco. Par contre, cela révèle en général leur manque de formation professionnelle, en particulier en didactique du FLE. Quant aux profils des apprenants de FLE, ils rendent compte de la diversité culturelle et linguistique qui caractérise la classe FLE.

2.1.1. *Profil des deux enseignants de FLE*

Les deux primo-enseignants de FLE sont titulaires d'un Doctorat Unique en Sciences du Langage et d'un Certificat d'Aptitude à l'Enseignement Secondaire (CAES). Du point de vue académique et professionnel, ces deux primo-enseignants de FLE ont des connaissances académiques avérées en littérature et en linguistique française en parfaite adéquation avec les missions d'enseignement et d'apprentissage dévolues à l'Institut de Français pour les Etudiants étrangers :

« L'institut de français pour les Etudiants étrangers a pour vocation principale le perfectionnement d'étudiants étrangers non francophones en langue française et en littérature et civilisation des pays francophones ainsi que la recherche sur l'enseignement du français aux étrangers » (Art. 2 . Décret n°79-175 du 28 février 1979).

Ils ont également une qualification institutionnelle à travers leur formation initiale leur accordant la légitimité d'exercer le métier d'enseignant en plus de leurs expériences professionnelles de plus de dix ans de pratiques enseignantes de FLS/Sco. En revanche, l'absence de formation initiale à l'enseignement du FLE ne leur permet pas d'élaborer et de mettre en œuvre des approches pédagogiques et didactiques innovantes. Ce profil ne leur garantit pas le développement de compétences professionnelles certaines en classe de FLE, en dépit de l'accompagnement de mise à niveau et « d'appuis pédagogiques » dont ils ont bénéficié et des années d'expériences de pratiques enseignantes en classe de FLE, surtout en interaction didactique avec des apprenants aux profils linguistiques multiples.

2.1.2. *Le profil des apprenants de FLE*

Les apprenants qui constituent les classes de FLE des deux primo-enseignants de FLE ont des profils linguistiques différents. Les langues utilisées dans le milieu didactique sont : l'arabe (ALSco), l'espagnol (ELSco), l'anglais (AnLSco), le coréen (CoLSco), le portugais (PLSco), le chinois (ChLSco). Cette multitude de langues qui sont aussi des langues premières, comme le chinois et le coréen, donne une idée de la spécificité de l'enseignement et de l'apprentissage du FLE dans un contexte cognitif auquel les primo-enseignants de FLE ne sont pas préparés, surtout lorsqu'ils n'ont pas bénéficié de formation en didactique du FLE. Au-delà de cette multitude de langues présentes dans le milieu didactique, il y a certainement celle des cultures qu'elles portent, qu'ils doivent prendre en compte dans

l'élaboration et la mise en œuvre des pratiques enseignantes, en particulier dans le cadre de l'approche interculturelle.

À travers les profils académique et professionnel des primo-enseignants et celui des apprenants du point de vue linguistique, la remarque est que les pratiques enseignantes en classe de FLE nécessitent des compétences particulières en dehors de celles que les primo-enseignants de FLE ont acquises après plus de dix ans d'expériences de pratiques enseignantes en classe de FLS/Sco et au terme de leur formation initiale au métier d'enseignants du secondaire. L'analyse des pratiques enseignantes à partir des retours d'expériences permettra de mieux comprendre et d'évaluer les approches didactiques et pédagogiques qu'ils ont élaborées et mises en place.

2.2. *Méthode d'analyse*

Cette partie est consacrée à la méthode d'analyse et de recherche. Il convient d'abord de justifier le choix de l'approche descriptive et exploratoire comme moyen d'analyse des pratiques enseignantes des deux primo-enseignants de FLE avant d'explicitier la manière dont les données ont été recueillies et traitées. L'analyse proprement dite de ces données sera articulée autour des premières impressions des deux primo-enseignants après le premier cours de FLE, des difficultés qu'ils ont rencontrées, les stratégies didactiques et pédagogiques qu'ils ont mises en place et leur point de vue sur leurs pratiques enseignantes.

2.2.1. *Choix et justification de la méthode d'analyse*

Le choix de l'approche descriptive et exploratoire comme méthode d'analyse des pratiques enseignantes des primo-enseignants de FLE se justifie par l'intérêt de recueillir des informations sur les approches pédagogiques et didactiques mises en place en classe de FLE, en particulier par deux primo-enseignants qui n'ont pas bénéficié de formation initiale et/ou continue en didactique du FLE. Elle permet aussi de vérifier par leur retour d'expériences si les approches pédagogiques et didactiques mises en place sont différentes ou non de celles en classe de FLS/Sco et si elles sont adaptées au contexte cognitif spécifique à la classe de FLE.

2.2.2. *Recueil et traitement des données*

Afin de recueillir les données de l'analyse, un questionnaire élaboré à partir de la plateforme Google Forms a été soumis aux deux primo-enseignants de FLE. Ce questionnaire est relatif principalement au profil des deux primo-enseignants de FLE, au retour sur leurs premières expériences en classe de FLE et sur leurs pratiques enseignantes en classes de FLS/Sco et de FLE. Les réponses au questionnaire ont été traitées automatiquement sur Google forms en données quantitatives et qualitatives sous une forme graphique ou textuelle.

2.2.3. *Contenus et objectifs du questionnaire*

Les deux primo-enseignants de FLE ont été interrogés sur leurs profils académiques et professionnels et sur celui des apprenants au plan linguistique. Les questions portent également sur leurs expériences pédagogiques et didactiques en classes de FLS/Sco et de

FLE ainsi que sur celles en didactique et en pédagogie qu'ils ont élaborées pour surmonter les difficultés rencontrées au cours de l'activité d'enseignement. L'objectif visé dans l'exploitation du questionnaire est d'examiner les informations que les enseignants fournissent sur les pratiques enseignantes en classe de FLE et la description qu'ils en ont faites.

2.3. Description et exploration des pratiques enseignantes des deux primo-enseignants de FLE

La description et l'exploration des pratiques enseignantes des deux primo-enseignants de FLE renvoie à leurs premières impressions après le premier cours et la manière dont ils ont développé et mis en œuvre les stratégies pédagogiques et didactiques relativement au contexte cognitif particulier du FLE.

2.3.1. Premières impressions des primo-enseignants en classe de FLE

<p>Selon vous, en quoi le profil des apprenants de FLS/Sco et de FLE est-il différent?</p> <p>Une réponse</p> <p>la classe de FLE est plutôt hétérogène à tout point de vue : linguistique, culturelle...</p>	<p>Quelle a été votre première impression au contact des apprenants de FLE?</p> <p>2 réponses</p> <p>plutôt enthousiasmé par le brassage et l'engouement des apprenants. J'ai aussitôt compris que l'enseignant doit être très patient et beaucoup penser à la pédagogie différenciée...</p> <p>J'avais l'impression d'être devant des enfants de l'école élémentaire, qui débutent leurs premiers enseignements en français.</p>
Fig.1	Fig.2

Tableau 1. Les premières impressions des primo-enseignants de FLE

L'une des premières impressions des deux primo-enseignants est relative à l'organisation du milieu et en particulier à une hétérogénéité de la classe. Pour eux, la diversité linguistique et culturelle qui le caractérise et la différence de niveau de compréhension et de maîtrise de la langue chez les apprenants ont été une découverte. C'est pourquoi, les deux primo-enseignants pensent que « la classe de FLE est plutôt hétérogène à tout point de vue : linguistique et culturelle » (Fig.1). C'est à partir de cette première impression qu'ils commencent déjà à concevoir les approches didactiques et pédagogiques à mettre en place qui seront certainement liées au nouveau contexte cognitif de la classe de FLE auquel ils sont confrontés pour la première fois. Ils pensent déjà à une adaptation des approches pédagogiques qu'ils ont déjà expérimentées en classe de FLS/Sco comme dans les propos suivants de l'un des enseignants : « [...] J'ai aussitôt compris que l'enseignant doit être très patient et beaucoup penser à la pédagogie différenciée » (Fig.2). L'autre enseignant inscrit sa réflexion sur des impressions d'ordre plutôt psychopédagogique et liées au comportement des apprenants en classe de FLE qu'il assimile à des enfants qui viennent pour la première fois de découvrir les enseignements et apprentissages d'une langue. En effet, il dit : « J'avais l'impression d'être devant des enfants de l'école élémentaire qui découvrent leurs premiers enseignements en français » (Fig.2). Cette idée révèle déjà chez l'enseignant la tendance à se servir en classe de FLE de ses expériences de pratiques enseignantes basées sur la psychologie de l'enfant. Cela renvoie à leurs premières

impressions sur les difficultés à venir dans les pratiques enseignantes en classe de FLE qu'eux-mêmes découvrent en tant que primo-enseignants de FLE.

2.3.2. Retour sur les difficultés rencontrées par les primo-enseignants dans leurs pratiques enseignantes en classe de FLE

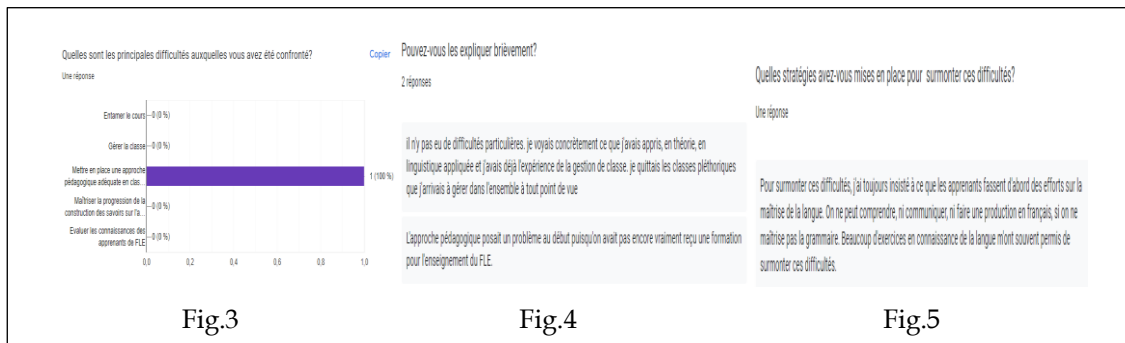


Tableau 2. Les difficultés rencontrées par les primo-enseignants de FLE

L'observation de cette figure montre que la principale difficulté à laquelle les primo-enseignants de FLE ont été confrontés est la mise en place d'une approche pédagogique adéquate en classe de FLE. Les autres éléments de la question, relatifs aux éventuelles difficultés sur l'entame du cours, la gestion de la classe, la maîtrise de la progression de la construction du savoir sur l'axe du temps et l'évaluation des connaissances des apprenants de FLE, n'ont pas trouvé de réponses parce que leurs expériences de plus de dix ans leur ont servi d'appuis. Ces éléments de l'organisation de l'activité didactique au cours du processus de construction des savoirs ne sont pas tellement différents en contexte FLS/Sco et/ou FLE (Fig.3). Par contre, des approches pédagogiques et didactiques spécifiques sont à élaborer pour que les deux-primo-enseignants puissent surmonter les difficultés inhérentes à leur élaboration et leur mise en place en classe de FLE. Le retour des primo-enseignants sur leurs pratiques le montre—dans leurs explications. En réalité, dans la première réponse, nous n'avons pas perçu la relation avec la difficulté de mettre en place des approches didactiques et pédagogiques en classe de FLE. L'enseignant revient plutôt sur son expérience de la gestion de classe. Or, comme nous l'avons déjà souligné, cette expérience de l'organisation de l'activité acquise en classe de FLS/Sco est transposable en classe de FLE, car la différence n'est pas assez grande pour constituer une difficulté majeure pour lui. L'autre enseignant revient plus clairement sur la principale difficulté ayant trait aux approches pédagogiques et didactiques en confirmant qu'elles constituaient l'une de ses faiblesses dans ses pratiques enseignantes en classe de FLE. Il pense que ces difficultés sont liées à l'absence de formation initiale et/ou continue pour l'aptitude à l'enseignement de FLE, car il affirme : « L'approche pédagogique posait problème au début puisqu'on n'avait pas encore vraiment reçu une formation pour l'enseignement du FLE » (Fig.4). Par ailleurs, concernant les savoirs à construire ou co-construire avec les apprenants, le retour des deux primo-enseignants de FLE a permis d'en retenir trois : la communication orale, la compréhension écrite et la production écrite qui constituent avec la langue et la production orale une partie des cinq compétences requises en classe de FLE. Leurs réponses montrent que ces trois compétences ont posé plus de difficultés aux deux primo-enseignants qui

expliquent comment ils ont tenté de les surmonter en s'appuyant sur les expériences professionnelles acquises dans leurs pratiques enseignantes en classe de FLE. Par ailleurs, pour pallier ces difficultés, ils prônent à travers le retour sur leurs pratiques enseignantes la maîtrise de la langue chez les apprenants et optent pour la multiplication des exercices de grammaire comme stratégies gagnantes. Cela apparait clairement dans la réponse à la question relative aux stratégies didactiques et pédagogiques développées dans le milieu didactique (Fig.5).

2.3.3. Retour sur les pratiques enseignantes des primo-enseignants en classes de FLS/SCO et de FLE

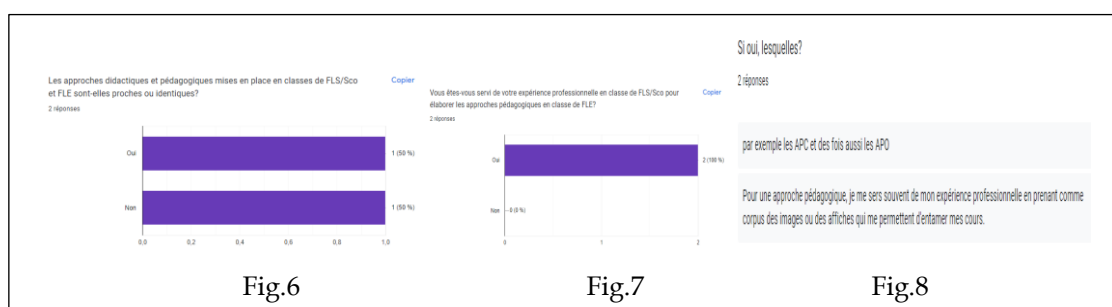


Tableau3. Pratiques enseignantes des primo-enseignants de FLS/SCO et de FLE

En se fondant sur leurs expériences professionnelles et leur vécu tirés des pratiques éducatives en classe de FLS/SCO les primo-enseignants de FLE ont toujours essayé de confondre les approches didactiques et pédagogiques en contextes de FLS/SCO à celles de FLE. Cela ressort lorsque, de manière mitigée, ils sont partagés entre les idées selon lesquelles elles peuvent être à la fois identiques et différentes (Fig.6). C'est pourquoi, les deux primo-enseignants de FLE disent s'être servis de leurs expériences professionnelles en tant qu'enseignants de FLS/SCO pour élaborer et mettre en œuvre des stratégies gagnantes au cours des pratiques enseignantes en classe de FLE (Fig.7). Ainsi, affirment-ils : « pour une approche pédagogique, je me sers souvent de mon expérience professionnelle en prenant comme corpus des images ou des affiches qui me permettent de démarrer mes cours » (fig.8). Aussi, les primo-enseignants de FLE ont pensé à des approches pédagogiques qu'ils mettent déjà en œuvre en classe de FLS/SCO comme l'Approche Par les Compétences (APC), la Pédagogie Par Objectifs (PPO) et même la pédagogie différenciée, pour les reproduire en classe de FLE (Fig.8).

2.3.4. Retour sur leurs expériences acquises en période de stage



Tableau4. Expériences des primo-enseignants de FLE acquises en période de stage

À la question relative aux pratiques éducatives en classe de FLE durant l'année de stage, les primo-enseignants disent avoir amélioré et développé au cours des pratiques enseignantes des approches didactiques et pédagogiques à partir de leurs acquis expérimentiels et du vécu dans le milieu. À cette expérience professionnelle issue et acquise en situation didactique s'ajoute la reproduction de gestes professionnels observés chez les pairs ainsi que ceux qu'ils avaient l'habitude de faire en contexte FLS/Sco. Néanmoins, dans leurs réponses, ils laissent apparaître un vide autour des éléments relatifs à la formation continue pour l'aptitude à enseigner le FLE et à leurs propres stratégies didactiques et pédagogiques émergentes du contexte cognitif de la classe de FLE (fig.9). Ils reconnaissent, par ailleurs, que leurs expériences professionnelles de plus de dix ans d'enseignants de FLS/Sco n'ont pas suffi à organiser la progression des savoirs en classe de FLE (fig.10). Les raisons données par les deux primo-enseignants de FLE sont assez révélatrices de leur insuffisance pour proposer des explications concrètes à ce phénomène. Celles-ci sont de deux ordres : le premier renvoie à l'utilisation d'outils pédagogiques et didactiques comme le numérique et le deuxième est relatif à l'élaboration d'une approche interdisciplinaire et des stratégies à mettre en place pour la gestion de l'hétérogénéité de la classe de FLE (Fig.11). Cela rend nécessaire, selon les deux primo-enseignants, la mise en place d'une formation complémentaire en vue d'une aptitude à enseigner le FLE (fig.12). Il s'agit surtout pour eux de « valider les acquis et [de] s'adapter aux transitions éducatives » (Fig.13). Or, le fait que le milieu didactique soit composé d'apprenants, « [...] qui ignorent tout de la langue française » (Fig.12), influe sur les approches didactiques et pédagogiques des deux primo-enseignants de FLE qui, selon eux, doit relever de leur patience et d'une méthode spécifique aux enseignements et aux apprentissages du FLE que seule la formation continue ou complémentaire en FLE peut leur garantir (Fig. 13). En revenant sur leurs expériences professionnelles en classe de FLE, les deux primo-enseignants expliquent que cette formation contribuerait à améliorer leurs pratiques enseignantes en classe de FLE en vue de leur perfectionnement car « l'enseignant chercheur est toujours en quête de perfectionnement. Un an de stage ne signifie pas qu'il

soit totalement apte à enseigner le FLE » (Fig.14), notamment la connaissance de la langue qu'ils considèrent comme « [...] fondamentale dans l'enseignement du FLE » (Fig.15).

Conclusion

Le retour d'expériences des enseignants FLS/SCO sur les pratiques enseignantes en tant que primo-enseignants de FLE a permis d'aboutir aux résultats selon lesquels les approches didactiques et pédagogiques en contextes de FLS/SCO et de FLE ne sont pas assimilables à tous points de vue. S'il est vrai que l'expérience professionnelle est un atout dans toute pratique enseignante, il n'en demeure pas moins important de rappeler que la particularité des situations didactiques en classe de FLE requiert des méthodes et des approches spécifiques. En parlant de leurs expériences de primo-enseignants en situation didactique, ils ont permis de vérifier les limites objectives des actions d'enseignement en classe de FLE malgré leurs expériences de plus de dix ans en FLS/SCO. Ils ont surtout fait cas des difficultés rencontrées relatives principalement à l'élaboration d'approches didactiques et pédagogiques spécifiques au contexte cognitif du FLE. Concrètement, les difficultés les plus remarquables parmi les compétences à acquérir en classe sont inhérentes à l'organisation des savoirs liés à la communication orale, à la compréhension écrite et à la production écrite. Il résulte également du retour d'expériences des enseignants que leurs compétences professionnelles d'enseignants de FLS/SCO ne leur ont pas permis de mettre en place des méthodes et approches didactiques suffisamment efficaces pour la construction et la co-construction de savoirs en contexte de FLE. C'est le cas des approches pédagogiques (APC, PPO, etc.). En revanche, les réponses données aux questions relatives aux pratiques enseignantes révèlent qu'ils les ont améliorées progressivement par acquis expérientiels, par la reproduction des gestes professionnels du contexte de FLS/SCO à celui de FLE, même si cela n'est pas suffisant pour bien organiser la construction, voir la co-construction des savoirs. Plusieurs raisons permettent de comprendre les difficultés d'élaboration et de mise en œuvre d'approches didactiques et pédagogiques par les primo-enseignants de FLE. L'on note l'absence de formation spécifique en didactique du FLE auquel s'ajoute le contexte cognitif en classe de FLE marqué par l'hétérogénéité des niveaux et ses aspects multilingue et multiculturel. Par ailleurs, les approches didactiques et pédagogiques comme l'APC, la PPO et la pédagogie différenciée que les primo-enseignants ont tenté de substituer à celles spécifiques au FLE se sont révélées souvent peu efficaces, parce qu'elles nécessitent des compétences de base chez des apprenants qui n'ont presque pas encore acquies celles relatives au français. En parlant de leurs expériences acquises en contexte de FLE, les enseignants de FLS/SCO devenus primo-enseignants de FLE ont montré que les pratiques enseignantes en classes de FLS/SCO et de FLE ne sont pas identiques. Malgré leurs dix ans d'expériences professionnelles en contexte FLS/SCO, ces primo-enseignants de FLE ont découvert que les approches didactiques et pédagogiques ne valent qu'en relation au contexte cognitif, qu'elles ne sont pas figées et qu'elles doivent être sans cesse renouvelées et adaptées au contexte. À cet effet, pour une prise en charge optimale des apprenants, l'enseignant de FLS/SCO doit être formé spécifiquement en didactique du FLE pour être apte à l'enseigner.

Références bibliographiques

- BARTHELEMY Fabrice. 2011. « Professionnalisation de la formation des enseignants de FLE : retour sur des années de recherche ». *Ela : Etudes de linguistique appliquée*, vol 1, n°161, pp. 51-62. (En ligne), consulté le 30 novembre 2022. URL : <https://www.cairn.info/revue-ela-2011-1-page-51.htm>.
- CICHÓN Maria. 2009. « La formation initiale des enseignants des FLE dans les universités polonaises : les enjeux théoriques et les savoir-faire pratiques ». *Synergies Roumanie*, n°4, pp. 45-52.
- LE LARDIC Monique. 2005. « Eléments de réflexion sur la formation des enseignants de fle en université au Japon ». *Enseignement du français au Japon*, n°33, pp.87-107.
- ARISMENDI GÓMEZ Fabio & COLORADO LÓPEZ Doris. 2015. « La formation des enseignants de FLE en Colombie : panorama et cas de l'Université d'Antioquia ». *La formation initiale des enseignants de français langue étrangère*. Dialogues et Cultures, 173 pages, n°61, pp. 44-61.
- GUILLEN DIAZ Carmen & PALOMA CASTRO Prieto. 2009. « Quelle formation didactique des enseignants de langues-cultures étrangères pour la gestion de la dimension interculturelle ? La conception d'un dispositif comme instrument de référence ». *Éla : Études de linguistique appliquée*, vol. 153, no. 1, pp. 77-91. (En ligne), consulté le 02 décembre 2022. URL : <https://www.cairn.info/revue-ela-2009-1-page-77.htm>
- GETTLIFFE Nathalie et SCHLEMMINGER Gerald (Dir). 2022. *Le CERCL 20 ans après. AREFLE*, vol 1, n°1, 175 pages. (En ligne), consulté le 20 novembre 2022. URL : [index.php \(ouvroir.fr\), https://doi.org/10.57086/dfles.317](https://doi.org/10.57086/dfles.317).